



Primera circular: convocatoria de ponencias

Jornadas internacionales de estudio: “Las literaturas digitales latinoamericanas en circulación”

MSH Paris Nord (formato híbrido)
Lunes 14 de septiembre de 2026

Presentación

Las tecnologías digitales y las redes de comunicación transforman en profundidad las prácticas artísticas y reconfiguran las formas de creación, difusión y recepción del saber. El campo literario, en particular, se ve atravesado por experimentaciones que interrogan la materialidad de los textos, los dispositivos que los producen, así como los gestos de lectura que convocan (Balpe, 1995). Con el desarrollo de entornos computacionales y, más recientemente, de inteligencias artificiales (Gómez, 2025), las literaturas digitales han visto multiplicarse dispositivos capaces de producir, transformar o poner en circulación textualidades complejas. Fundadas en materiales híbridos —códigos binarios, textualidades reticulares, narraciones transmedia—, estas prácticas reconfiguran las categorías de autor, obra y género, al tiempo que redefinen la agencia del lector. Constituyen, de este modo, un laboratorio crítico que permite iluminar las mutaciones contemporáneas de la escritura y las modalidades de sus mediaciones tecnológicas, así como enriquecer las reflexiones actuales sobre la política del código y la ecología de la atención (Citton, 2014). Es posible considerarlas como entidades de experimentación tecnolingüística en cuyo seno se articulan automatización, manipulación simbólica y procesos de (des)subjetivación (Mugica, 2024). Y, a la hora de abordarlas, conviene contar con herramientas de análisis que den cuenta de la complejidad formal, técnica y semiótica que estas textualidades en constante circulación adquieren.

En *Escrituras past. Tradiciones y futurismos del siglo XXI*, Juan José Mendoza elabora el concepto de “past”, término que condensa a la vez las ideas de *pastiche* y de *paste* (en referencia al *copy & paste*). Este concepto, que se inscribe en una genealogía que va de Proust a Adorno, pasando por Jameson, resulta operativo para abordar las lógicas creativas en juego en numerosas producciones digitales: apropiación, préstamo, reciclaje, desvío (Mendoza, 2011). Pensamos, por ejemplo, en el recurso a la hipertextualidad en la novela digital *Mandala* de Alejandra Jaramillo Morales (Seyeux, 2023). Al calificar estas escrituras como “past”, Mendoza pone de relieve modalidades de creación literaria en las que la repetición se convierte en “la ley y la medida del decir”, y da lugar a “series sin emisor centrado”. Analiza la “esquizofrenia discursiva” de obras digitales marcadas por una relación ambivalente con la tradición literaria —de la que a menudo son marginalizadas (Saemmer, 2011)—, esquizofrenia percibida a la vez como un túnel de voces espirituales y como un motor de incorporación acelerada de formas lingüísticas emergentes (Alombert, 2025). La literatura spam, como el dispositivo *Peronismo (spam)* de Carlos Gradin, es un ejemplo elocuente. Así, el concepto de *past* invita así a considerar desde una perspectiva renovada los procesos de apropiación, delegación y circulación del gesto de escritura hacia máquinas, protocolos o colectivos.

Otros aportes teóricos permiten, asimismo, ampliar nociones tradicionalmente asociadas a la literatura analógica. En vista del carácter altamente poético de las obras digitales, John Zuern (2010) propone repensar el papel estructurante de la rima en entornos cinéticos, donde la repetición de animaciones electrónicas constituye un principio creativo paradigmático. Esto puede observarse en los *Anipoemas* de Ana María Uribe, por ejemplo. Alexandra Saemmer (2010), por su parte, sistematiza un enfoque estilístico de estos dispositivos discursivos a través de conceptos como el de “transfiguración”, cuando una palabra se metamorfosea en otra, o los “antagonismos de interfaz”, cuando la interacción produce un efecto decepcionante o contrario al esperado. Estos trabajos subrayan la importancia de un análisis que emerja de las propias obras digitales y de las interacciones que estas implican, más que de una metodología única establecida de antemano.

En este sentido, las producciones contemporáneas se benefician de ser abordadas desde el prisma de la investigación-creación, que privilegia el entrecruzamiento de enfoques teóricos y experimentales (Glicenstein, 2024). En el ámbito de las literaturas digitales, esta articulación adquiere un sentido particular: escribir un *script*, manipular una interfaz, ejecutar código o concebir un dispositivo generativo constituyen otras tantas maneras de producir conocimiento, conjugando creación y pensamiento crítico. La investigación-creación abre, de este modo, un espacio de reflexión epistemológica en el que las textualidades digitales —prototipos, hipertextos, dispositivos interactivos, performances de *live coding*— se convierten en instrumentos heurísticos fundamentales para captar la especificidad de las mediaciones en juego en los entornos virtuales (Bouchardon, 2014). Al mismo tiempo, las literaturas digitales invitan a interrogar los desafíos vinculados a la obsolescencia, el archivado y la conservación de textualidades (Gainza y Zúñiga, 2023), tal como lo evidencian los proyectos transnacionales

impulsados por la Red de Literatura Electrónica Latinoamericana ([*Antologías Lit\(e\)latet*](#)), el Laboratorio Digital ([*Cartografía de la literatura digital latinoamericana*](#)), el Centro de Cultura Digital ([*E-literatura*](#)) y el Observatório da Literatura Digital Brasileira ([*Atlas da Literatura Digital Brasileira*](#)).

En continuidad con las iniciativas impulsadas por Claudia Kozak, pionera en el estudio de las prácticas tecnopoéticas en Argentina y en su promoción más allá del Atlántico (2021, 2025), esta jornada de estudios propone examinar las literaturas digitales latinoamericanas, desde una perspectiva decididamente internacional. Esto es: indagar en un tipo particular de prácticas que, de acuerdo con la definición de Kozak, se generan en/por/desde/hacia dispositivos electrónicos, actualmente digitales: literaturas programadas en código binario, a partir de la creación o el uso de diversos *softwares* (2012). En este marco, se tratará de comprender cuáles son los regímenes específicos de circulación a los que responden las literaturas digitales latinoamericanas, con el fin de pensar colectivamente los desafíos tecnoculturales que les conciernen. Este encuentro en formato híbrido apunta, así, a instaurar un diálogo entre investigadoras e investigadores de América Latina y de Europa en torno a un objeto de estudio aún poco conocido en el campo académico francés y cuya enseñanza merecería ser generalizada (Bouchardon, 2018). Las propuestas de comunicación podrán inscribirse en los siguientes ejes de reflexión.

Ejes de reflexión:

- **Circulación de textos :** hipertextualidad, escrituras “*past*”, *remix*, literaturas *spam*, *live coding*.
- **Circulación a través de diversos soportes y dispositivos:** poéticas de la interfaz, prácticas curatoriales y mediación en ambientes virtuales;
- **Circulación de agentes:** textualidades digitales y modos de subjetivación; delegación de la escritura en máquinas; literaturas digitales como campo de investigación-creación e investigación-acción;
- **Circulación de imaginarios:** cartografías comparadas de las literaturas digitales latinoamericanas y europeas; diálogos entre Francia y la Argentina; política del código.

Modalidad de envío

Las propuestas de comunicación deberán estar redactadas en francés o en español e incluirán un título provisorio, un resumen de hasta 300 palabras y una breve biobibliografía. Podrán enviarse hasta el **30 de abril de 2026** a las siguientes direcciones: fernanda.mugica@gmail.com / yann.seyeux@gmail.com El comité organizador difundirá el programa provisorio de las comunicaciones seleccionadas durante el mes de mayo de 2026.

Con el fin de consolidar una red en torno a la temática de la jornada de estudios, se alienta especialmente la participación de jóvenes investigadores e investigadoras (estudiantes de maestría, doctorandos y posdoctorandos), así como de investigadores consolidados. La inscripción a la actividad científica es gratuita. Los gastos de traslado, alojamiento y manutención correrán por cuenta de los participantes.

Comité organizador

Fernanda Mugica, (CONICET, Universidad Nacional de Mar del Plata – CEMTI, Université Paris 8 – MSH Paris Nord)

Yann Seyeux (ERIAC, Université de Rouen Normandie – CRIIA Études romanes, Université Paris Nanterre)

Comité científico

Serge Bouchardon (Université de technologie de Compiègne)

Marie-José Hanaï (Université de Rouen Normandie)

Claudia Kozak (CONICET, Universidad de Buenos Aires)

Caroline Lepage (Université Paris Nanterre)

Juan José Mendoza (CONICET, Universidad Nacional de las Artes)

Bibliografía

ALOMBERT, Anne (2025). *Esquizofrenia digital*. Traducción y prólogo de Fernanda Mugica. Mar del Plata, Letra Sudaca.

BALPE, Jean-Pierre (1995). « Pour une littérature informatique: un manifeste... », in VUILLEMIN, Alain, LENOBLE, Michel (éds.), *Littérature et informatique. La littérature générée par ordinateur*. Arras : Artois Presses Université.

BOUCHARDON, Serge (2014). *La valeur heuristique de la littérature numérique*. Paris, Hermann, « Cultures numériques ».

BOUCHARDON, Serge (2018). « Pourquoi enseigner la littérature numérique ? », in BRUNEL, Magali, QUET, François, MASSOL, Jean-François (dirs.), *L'enseignement de la littérature avec le numérique*. Bruxelles : Peter Lang, « ThéoCrit' ».

CITTON, Yves (2014). *Pour une écologie de l'attention*. Paris : Le Seuil, « La Couleur des idées ».

GLICENSTEIN, Jérôme (éd.) (2024). « Recherche-création ». *Marges*, n°39 <<https://journals.openedition.org/marges/4280>> (acceso el 10/01/2026).

GÓMEZ, Verónica Paula (2025). « Anatomía de la acumulación (digital) originaria: cuerpos y corporaciones en la literatura digital producida con IA ». *Polígramas*, 60 <<https://poligrama.univalle.edu.co/index.php/poligramas/article/view/14520>> (acceso el 22/01/2026).

KOZAK, Claudia (éd.) (2012). *Tecnopoéticas argentinas*. Buenos Aires : Caja Negra.

KOZAK, Claudia (2021). « La poésie numérique vue depuis l’Amérique Latine : théorie, histoire, critique », in *Théories du Lyric*, Université de Lausanne, vol. 3 <<https://lyricalvalley.org/blog/2022/04/29/la-poesie-numerique-vue-depuis-lamerique-latine-theorie-histoire-critique/>> (acceso el 10/01/2026).

KOZAK, Claudia (2025). « Latin American Digital Literature: A Close-Distant-Material-Collaborative- Localized Reading ». In MOTA, Aurea, FOLICA, Laura, ROIG-SANZ, Diana (éds.), *Contemporary Global Thinking from Latin American Women. Writings from the Margins*. Berlin : De Gruyter, p. 141-156.

MENDOZA, Juan José (2011). *Escrituras past_tradiciones y futurismos del siglo 21*. Buenos Aires : 17grises.

MUGICA, Fernanda (2024). « Lo que Google les hace a los poetas: modos de la puntuación y procesos de (des)subjetivación en tiempos de gobernabilidad algorítmica », *Exlibris*, n°13, p. 419-437 <[http://revistas.filо.uba.ar/index.php/exlibris/article/view/4201](http://revistas.filو.uba.ar/index.php/exlibris/article/view/4201)> (acceso el 10/01/2026).

SAEMMER, Alexandra (2011). « La littérature numérique entre légitimation et canonisation », *Culture & Musées*, n°18. p. 201-223.

SAEMMER, Alexandra (2010). « Digital Literature—A Question of Style », in SIMANOWSKI, Roberto, SCHÄFER, Jörgen, GENDOLLA, Peter (éds.), *Reading Moving Letters: Digital Literature in Research and Teaching. A Handbook*. transcript Verlag, « Medienbrüche », p. 163–82.

SEYEUX, Yann (2023). « De la Rayuela al Mandala: para una lectura hipertextual de la novela digital de Alejandra Jaramillo Morales ». In IGLESIAS, Lina, LAVAIL, Christine, LEPAGE, Caroline, MÉNARD, Béatrice, TAILLOT, Allison, TURC-ZINOPoulos, Sylvie (coords.). *Femmes écrivaines*. Université Paris Nanterre, *Crisol*, série numérique, n°27 <<https://crisol.parisnanterre.fr/index.php/crisol/article/view/564>> (acceso el 10/01/2026).

ZUERN, John (2010). « Figures in the Interface. Comparative Methods in the Study of Digital Literature ». In SIMANOWSKI, Roberto, SCHÄFER, Jörgen, GENDOLLA, Peter (éds.), *Reading Moving Letters: Digital Literature in Research and Teaching. A Handbook*. transcript Verlag, « Medienbrüche », p. 59-80.